



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

DIPARTIMENTO DI

STUDI INTERNAZIONALI, GIURIDICI E STORICO-POLITICI

*La disciplina europea sulle notificazioni
transfrontaliere: recenti sviluppi e aspetti
controversi*

**SCUOLA SUPERIORE DELLA MAGISTRATURA: PROBLEMI ATTUALI SU
RICONOSCIMENTO ED ESECUZIONE DELLE DECISIONI NELLA
GIURISPRUDENZA ITALIANA ED EUROPEA - Cod.: T19001 - D19081 - 6-8
MARZO 2019 Aula Giallombardo (II piano)**

Stefano Dominelli

Agenda

1. Introduzione
2. Campo di applicazione
3. Cooperazione amministrativa
4. Rifiuto di ricevere l'atto per motivi linguistici
5. Notifica diplomatica
6. Notifica diretta tramite servizi postali
7. Il convenuto contumace
8. Stati terzi

Introduzione

La notifica di atti “giuridici” : 4 interessi contrapposti

- Attore
- Convenuto
- Stati interessati

Accordi e trattati internazionali

(see Circolare 5 aprile 2017 Ministero della Giustizia 0001989.E)

L'importanza della notifica: profili sulla circolazione delle decisioni

(art. 64(a)(b), l.218/1995; art. 45(1)(b),
Regolamento Bruxelles I-bis)

cf. Cass 19932/2011 e in relazione a procedura
uniforme: *Catlin Europe C-21/17*

10543/2015: «la creazione di uno [spazio giudiziario europeo] comporta l'anticipazione a monte ..., con abbandono del tradizionale sistema dell'exequatur, del controllo di idoneità del titolo»

Notifiche transfrontaliere nello spazio di libertà, sicurezza e giustizia

Verso una possibile modifica “digitale” delle regole europee (31.5.2018, COM(2018) 379 final e priorità Pres. Consiglio Austiraco)

Campo d'applicazione... (Art. 1 Reg. 1393/2007)

- A) Casi “inizialmente” “internazionali” (BGH 10 b 218/11 G; LG Hamburg 325 O 224/12, C-325/11, Alder) e proposta di **nuovo art 7a**
- B) ... Territoriale (Danimarca inclusa, accordo UE/DK 2005)
- C) ... Personale (“uno documento deve essere notificato da uno SM ad un altro”)

Problema (?) OLG Düsseldorf, 3. febbraio 2012

Possibile riforma: regime differenziato per atti giudiziari e documenti stragiudiziali?

D) “Materia civile e commerciale”:

KG Berlin 1 VA 8/15;

Le difficoltà nella la saga “debito sovrano”

C-226/13; BGH VI ZR 516/14 2016; C-308/17

Tensione tra?

TAR 2946/2014 (appalti)

Cass 22000/2018 (sanzioni per violazioni CDS)

E) Documenti “giudiziari” o “stragiudiziali”

C-14/08, Roda Golf; C-223/14, TECOM;

Convenzione Aja 1965

F) Il Reg. è *lex specialis* rispetto al diritto internazionale pubblico?

(Circ. Min.Giust. 10-1215/2062(56) 18 April 1956)

G) “Indirizzo conosciuto”:

- la posizione della Commissione
- la proposta di un **nuovo art. 3c**

Meccanismo di cooperazione amministrativa (Art. 3 ss)

Organi “Mittenti” e “Riceventi”

“Autorità centrali”

- L’approccio italiano e quello tedesco
- Un nuovo ruolo per le autorità centrali?

(continua): la trasmissione degli atti (Art. 4 ss)

A) No *exequatur*

B) No 'legalizzazione', ma v. ora Reg. 2016/1191

C) Tempistiche per la trasmissione dell'atto all'autorità ricevente

D) Modalità di trasmissione (allegato 2007)

i. comprensione natura dell'atto notificato

ii. lingua impiegata

- dalle autorità nelle loro comunicazioni [Audencia
Provincial Guadalajara 31/09]

iii. numero di copie

iv. possibili sviluppi: comunicazione e trasmissione via **sistemi informatici** (proposta art 3a, art 4), e rilievo residuale di “**mezzi alternativi**” nella prassi quotidiana

E) Consorso dei modi di trasmissione (C-473/04, Plumex; OGH 10 OB 65/15D), e prescrizioni e decadenze

F) Ricevuta di ricezione

G) Obbligo dell'autorità **(mittente)** di informare il **richiedente** del diritto del destinatario di rifiutare l'atto non traddotto

- i. lingue ammesse (cfr. art 5.Aja, su cui Corte appello Ancona, 24/08/2017, n.1316, diverso art 10, su cui Cass 3919/2011)
- ii. per ogni tipologia di notifica (OLG Dusseldorf 11-3 UF 285/04; art. 8.4)
- iii. Violazione dell'obbligo

(continua): esecuzione della notifica e conflitti di leggi

A) Modalità della notifica: *lex loci actus*

ES: persona legittimata a ricevere l'atto (OGH 20 B 217/12V; Audencia Provincial Zaragoza 109/2012; OGH 20 B 158/16y)

B) Modalità specifica richiesta secondo la *lex fori* (OGH 100 B 65/15d)

C) Nullità e conseguenze della notifica (cfr. su Aja, Cass 7307/2010, per compiuta giacenza)?

D) Data della notifica (art. 9)

i. determinata dalla *lex loci actus*

i.a. se è silente sul punto?

ii. prescrizioni e decadenza sono regolate dalla *lex fori*

ii.a. v. considerando 15

iii. Serve disciplina uniforme, se rispettosa dei principi concernenti l'esercizio delle competenze UE?

- iii.a. nessuna proposta di modifica dell'art. 9

E) Regola generale: un mese

i. notifica per pubblici proclami come *extrema ratio*
(Audencia Provincial Lleida 23/2010)?

F) Certificato uniforme sull'avvenuta notifica (art. 10)

i. lingua della *lex fori*, non della *lex loci actus*
ii. efficacia probatoria del certificato

Rifiuto alla notifica per motivi linguistici (Art. 8)

- A) Regime linguistico e “rischio della mancata traduzione”
- B) Lingua compresa dal destinatario (ordine inverso nel precedente regolamento)
- C) Lingua dello SM in cui la notifica deve essere eseguita – o lingua che lo Stato ha dichiarato di accettare
 - i. se la lingua nazionale non è compresa dal destinatario dell’atto [OGH 10 B 218/11G]?

D) Tempistiche per opporre il rifiuto

i. dies a quo (Cass Fr 11-22673) [due settimane *ex proposta nuovo art 8*]

ii. opposizione post accettazione (Audencia Provincial Barcelona 688/08; Audencia Provincial Merida 153/12)?

...

iii. effetti del rifiuto sulla validità della notifica (C-443/03, Leffer; BGH VII ZR 164/05; Cass 28509/2018)

iv. traduzione dei documenti accessori (C-384/14, Alta Realitat; C-519/13, Alpha Bank Cyprus; OLG Munchen 7 U 2640/10; C-14/07, Weiss)

v. effetti all'estero della attestazione UNEP di allegazione di traduzione (Cass 28509/2018)

E) Chi deve “comprendere” (Cass Fr. 15-18715)?

i. per le persone giuridiche (LG Frankfurt 2-03 O 95/15; AG Berlin Mitte 8.3.2017 15 C 364/16)?

F) Poteri di indagine e onere probatorio (C-14/07, Weiss; Cass 28509/2018); cf **nuovo art. 8**

G) “livello di comprensione” della lingua (LG Munchen 7 O 861/09)?

- H) Serve un modello uniforme per l'esercizio del diritto di rifiuto?
- proposta di modello uniforme nuovo art 8
- I) Quale rilievo per il giudicato esterno straniero reso in sede di verifica dei motivi ostativi al riconoscimento e all'esecuzione (Cass 28509/2018)?

Notifiche per mezzo di canali diplomatici (Art. 12 s)

- A) Canali diplomatici quali “autorità mittenti”
 - i. in “circostanze eccezionali” (?)

- B) Notifica diplomatica diretta nello SM accreditatario
 - i. se non contestato da quest’ultimo
 - ii. comunque un diritto nei confronti dei propri cittadini (anche con due cittadinanze?) all’estero

Notifica tramite servizi postali (Art. 14)

A) *Diritto* dello SM

i. novità introdotte nel 2007

ii. “diritto dello Stato” (Cass 10124/2015...)?

iii. differenza con Aja 1965, su cui v. Cass. 23290/2011; 22554/2018 – ma su regime linguistico v. Art 10 Conv.

B) Solo raccomandata AR – o **mezzo equiparabile** (OGH 20 b 101/149; Cass 11140/2015), **salvo nuovo art. 14**

C) Notifica presso lo SM di **residenza** (abituale?) [o **domicilio** se approva nuovo art 14?]

- D) Persona che ritira la raccomandata (OLG Celle 16 U 59/05; Cass 28509/2018) e **proposta di norma uniforme**
- E) Compiuta giacenza (OLG Stuttgart 5 W 62/09) ed obblighi *ex officio* (Cass 10124/2015)
- F) “busta verde” e norme speciali sulla consegna di documenti giudiziari (Cass 11140/2015)
- G) Verso una cartolina unificata europea? La proposta della Commissione

H) E-mail nel Reg. 1393/2007 e nella proposta di modifica presentata dalla Commissione europea?

i. ci sono sfide “tecniche” prima ancora che giuridiche?

I) E-mail e PEC nella Convenzione dell’Aja del 1965 (Gurung v. Malhotra, 2011)

Mancata comparizione del convenuto (Art. 19)

A) Ratio

B) Sospensione del procedimento [in forza del DirUE? cf. OLG Zweibruecken 2 UF 19/15; *contra*, Cass Fr 13-16079], fino a quando non è data prova

- i. della regolarità dell'notifica [C-70/15, Lebek, OGH 20 B 158/16y]; oppure
- ii. ricezione dell'atto;
- iii. Tempo adeguato per sviluppare difese (cf. Reg. 1215/2012)

- C) Violazione dell'obbligo di sospensione (Corte App. Dijon 06/01365)?
- D) La costituzione sana notifica irregolare? E nel caso di notifica ex Reg. in violazione del campo di applicazione materiale (TAR 2946/2014)
- E) Provvedimenti provvisori e cautelari

- F) Prosecuzione della procedura in assenza del certificato di notifica
- i. lo SM deve “riservarsi” la facoltà
 - ii. se si sono seguite le procedure del Reg. 1393, oppure
 - iii. dopo sei mesi dalla notifica, oppure
 - iv. Sono state prese tutte le misure necessarie per ottenere il certificato dall’autorità straniera

G) Remissione in termini per l'appello in caso di sentenza

i. convenuto senza colpa non sapeva del documento, non aveva sufficiente tempo per difendersi, non ha appellato senza colpa; E

ii. *prima facie* la difesa nel merito è fondata.

iii. prescrizione del diritto regolata dal diritto interno, ma termine minimo uniforme di almeno un anno (CGUE C-70/15, Lebek), **due anni** se viene adottata la proposta del nuovo art 19

Stati terzi

- A) Malta, Austria, UE e la Convenzione dell'Aja
- B) [Mega]Accordi commerciali dell'UE e notifiche
- C) Cina (RP), Cuba, Panama, Colombia, e Paraguay

Grazie per l'attenzione!

Stefano.Dominelli@unimi.it

